

12. Diez, M. *et al.* Proton-powered subunit rotation in single membrane-bound F_0F_1 -ATP synthase. *Nature Struct. Mol. Biol.* **11**, 135–141 (2004).
13. Itoh, H. *et al.* Mechanically driven ATP synthesis by F_1 -ATPase. *Nature* **427**, 465–468 (2004).
14. Hirono-Hara, Y. *et al.* Pause and rotation of F_1 -ATPase during catalysis. *Proc. Natl Acad. Sci. USA* **98**, 13649–13654 (2001).
15. Hirono-Hara, Y. *et al.* Activation of pausing F_1 -motor by external force. *Proc. Natl Acad. Sci. USA*. (in the press).
16. Rondelez, Y. *et al.* Microfabricated array of femtoliter chambers allow single molecule enzymology. *Nature Biotechnol.* (in the press).
17. Nishizaka, T. *et al.* Chemomechanical coupling in F_1 -ATPase revealed by simultaneous observation of nucleotide kinetics and rotation. *Nature Struct. Mol. Biol.* **11**, 142–148 (2004).
18. Laget, P. P. & Smith, J. B. Inhibitory properties of endogenous subunit ϵ in the *Escherichia coli* F_1 ATPase. *Arch. Biochem. Biophys.* **197**, 83–89 (1979).
19. Dunn, S. D., Zadorozny, V. D., Tozer, R. G. & Orr, L. E. Epsilon subunit of *Escherichia coli* F_1 -ATPase: effects on affinity for aurovertin and inhibition of product release in unisite ATP hydrolysis. *Biochemistry* **26**, 4488–4493 (1987).
20. Kato, Y. *et al.* Thermophilic F_1 -ATPase is activated without dissociation of an endogenous inhibitor, ϵ subunit. *J. Biol. Chem.* **272**, 24906–24912 (1997).
21. Nowak, K. F., Tabidze, V. & McCarty, R. E. The C-terminal domain of the ϵ subunit of the chloroplast ATP synthase is not required for ATP synthesis. *Biochemistry* **41**, 15130–15134 (2002).
22. Tsunoda, S. P. *et al.* Large conformational changes of the ϵ subunit in the bacterial F_1F_0 ATP synthase provide a ratchet action to regulate this rotary motor enzyme. *Proc. Natl Acad. Sci. USA* **98**, 6560–6564 (2001).
23. Suzuki, T. *et al.* F_0F_1 -ATPase/synthase is geared to the synthesis mode by conformational rearrangement of ϵ subunit in response to proton motive force and ADP/ATP balance. *J. Biol. Chem.* **278**, 46840–46846 (2003).
24. Bulygin, V. V., Duncan, T. M. & Cross, R. L. Rotor/stator interactions of the ϵ subunit in *Escherichia coli* ATP synthase and implications for enzyme regulation. *J. Biol. Chem.* **279**, 35616–35621 (2004).
25. Gibbons, C., Montgomery, M. G., Leslie, A. G. & Walker, J. E. The structure of the central stalk in bovine F_1 -ATPase at 2.4 Å resolution. *Nature Struct. Biol.* **7**, 1055–1061 (2000).
26. Noji, H. *et al.* Purine but not pyrimidine nucleotides support rotation of F_1 -ATPase. *J. Biol. Chem.* **276**, 25480–25486 (2001).
27. McDonald, J. C. & Whitesides, G. M. Poly(dimethylsiloxane) as a material for fabricating microfluidic devices. *Acc. Chem. Res.* **35**, 491–499 (2002).
28. Adachi, K., Noji, H. & Kinoshita, K. Jr Single-molecule imaging of rotation of F_1 -ATPase. *Methods Enzymol.* **361**, 211–227 (2003).
29. Unger, M. A., Chou, H. P., Thorsen, T., Scherer, A. & Quake, S. R. Monolithic microfabricated valves and pumps by multilayer soft lithography. *Science* **288**, 113–116 (2000).
30. Matsui, T. & Yoshida, M. Expression of the wild-type and the Cys-Trp-less $\alpha_3\beta_3\gamma$ complex of thermophilic F_1 -ATPase in *Escherichia coli*. *Biochim. Biophys. Acta* **1231**, 139–149 (1995).

Supplementary Information accompanies the paper on www.nature.com/nature.

Acknowledgements We thank all members of the Noji and Takeuchi laboratories, and H. Arata and A. Tixier-Mita for discussion and experimental support; R. Yasuda for PC programming of image analysis (CREST image); and Central Workshop in IIS for an optical microscope stage. This work was performed in the framework of LIMMS/CNRS-IIS, and supported in part by Bio-oriented Technology Research Advancement Institution (H.N. and S.T.), and Grants-in-Aid from Ministry of Education, Science, Sports and Culture of Japan (H.N., H.F. and S.T.). Y.R. and G.T. are Research Fellows of the Japan Society for the Promotion of Science.

Competing interests statement The authors declare that they have no competing financial interests.

Correspondence and requests for materials should be addressed to H.N. (hnoji@iis.u-tokyo.ac.jp).

.....
corrigendum

Sequence and comparative analysis of the chicken genome provide unique perspectives on vertebrate evolution

International Chicken Genome Sequencing Consortium

Nature **432**, 695–716 (2004).

In Table 5 of this Article, the last four values listed in the ‘Copy number’ column were incorrect. These should be: LTR elements, 30,000; DNA transposons, 20,000; simple repeats, 140,000; and satellites, 4,000. These errors do not affect any of the conclusions in our paper. □